



Технические характеристики

Наименование	BIA 20NFYH, BIA 20NFYSH
Общий объем брутто ХК, л	260
Общий объем брутто МК, л	106
Средняя температура хранения свежих продуктов в ХК, °C	+5
Температура хранения замороженных продуктов в МК, °C не выше	-18
Мощность замораживания, кг/24 ч	3
Климатический класс	SN-ST
Класс энергетической эффективности	A
Корректированный уровень звуковой мощности, дБ(А), не более	43

BIA 20 NFYH

CIS

РУССКИЙ

Руководство по эксплуатации

КОМБИНИРОВАННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК С МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

Содержание

Безопасность – хорошая привычка, 2

Общие правила безопасности

Утилизация

Описание изделия, 3 – 4

Общий вид

Панель управления

Установка и включение, 5

Вентиляция

Не располагайте вблизи источников тепла

Выравнивание

Подключение к электросети

Использование холодильного отделения, 5

Использование морозильного отделения, 6

Рекомендации по экономии электроэнергии, 6

Обслуживание и уход, 7

Размораживание

Обслуживание и уход За-

мена лампы освещения

Неисправности и методы их устранения, 8

Техническое обслуживание, 9

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы прибора:

- некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются ориентировочными;
- производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

BIA 20 NFYSH

UA

УКРАЇНСЬКА

Посібник з експлуатації

КОМБІНОВАНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК З МОРОЗИЛЬНОЮ КАМЕРОЮ

Зміст

Безпека – гарназвичка, 10

Загальні правила безпеки

Утилізація

Установка та включення, 11

Вентиляція

Не розташуйте поблизу джерел тепла

Вирівнювання

Підключення до електромережі

Опис виробу, 3,12

Загальний вигляд

Панель керування

Використання холодильного відділення, 11

Використання морозильного відділення, 13

Рекомендації щодо економії електроенергії, 14

Обслуговування та догляд, 15

Розморожування

Розморожування холодильного відділення

Розморожування морозильного відділення

Обслуговування та догляд

Заміна ламп освітлення

Технічне обслуговування, 9

KZ

ҚАЗАҚША

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРАСЫ БАР БІРІККЕН ТОҢАЗЫТҚЫШ

Мазмұны
Қауіпсіздік – әмір салты, 16
Жалпы қауіпсіздік ережелері
Утил-бдеу

Орнату және қосу, 17
Тоңазытқыш белімін пайдалану Вентиляция
Жылу көздерінің қасына орналастыруа
Teristen қою
Электр желісіне қосу

Бұйымның сипаттамасы, 18-19
Жалпы түрі
Басқару панели

Мұздатқыш белімін пайдалану, 20
Электр энергиясын тіімді пайдалану
бойынша нұсқаулық, 20
Ақаулар және оларды жою тәсілдері, 21
Қызмет көрсету және күтім жасау, 22
Мұзын еріту
Тоңазытқыш белімін еріту
Мұздатқыш белімін еріту
Қызмет көрсету және күтім
Жарықтандыру лампасын ауыстыру

Техникалық қызмет көрсету, 23

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочтайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

1. Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице.

2. Холодильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных и охлажденных продуктов в соответствии с данной инструкцией. Не разрешайте детям пользоваться холодильником без присмотра.

3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

4. Не касайтесь холодильника влажными руками.

5. Не пользуйтесь удлинителями и переходниками! Помните, что включение холодильника с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. При установке холодильника необходимо проверить соответствие характеристик сети и электроприборов холодильника. Не вынимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

6. Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, – так можно получить местное обморожение.

7. Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

8. Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери, перед тем как выбросить старый холодильник, выведите из строя или снимите запирающее устройство. Это необходимо для того, чтобы обезопасить детей, которые могут играть с выброшенными предметами и рискнуть быть запертными внутри холодильника.

9. При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочтайте раздел «Неисправности и методы их устранения».

10. Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

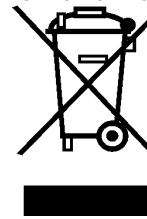
11. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки

(решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлическим покрытием, используемым для подключения газовой плиты.

12. Если вы решили больше не использовать ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклонентановый газ в изоляционной пене, в этом случае вам необходимо связаться с местной организацией, ответственной за утилизацию.

13. Повторное включение прибора (например, при случайном отключении) осуществляйте через 5–10 минут.

Правильная утилизация этого продукта. WEEE (Распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники.)



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов.

Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового аналогичного продукта.

ВНИМАНИЕ! В случае, если Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора), предупреждаем Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит холодильник.

Объем помещения должен составлять 1 м³ на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном холодильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри холодильника.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Не используйте внутри устройства электрические приборы.

ВНИМАНИЕ! Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения контура хладагента.

ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем.

Сервис орталығына жүгінбес бұрын:

- ақауды өз бетінізше жәдеуге болатын болмайтындығын тексеріңiz («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» белгімін қара.);
- егер ақау жәнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сервистік сертификатта).

Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:

- бұйымның моделі;
- бұйымның сериялық номері (бұл деректерді тоңзытықшам көмекшілердің сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасызы);
- ақаудың сипаты.

Өндіруші өкілеттік бермеген адамдардың қызметін пайдаланбаңыз.

Жәндеу кезінде түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануды талап етіңіз.

Өнім ГОСТта сәйкестікке сертификатталған:

СТБ МЭК 60335-2-24-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006

ГОСТ Р 51318.14.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.2-2006

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Сертификаттау органдының коды

Есіктерін қайтара iLyCIS

Кез келген жуу немесе қызмет көрсетеу әрекеттерін орындаңас бұрын, тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз.

Тоңазытқыш және мұздатқыш бөлімдерін еріту
Full No Frost сұйту жүйесі еру режимін автоматты түрде жүргізеді.

Таймер кезеңмен жылдыту элементін қосып отырады, буландырғыштағы «қар қаптамасы» автоматты түрде еріп отырады. Еріген су арна бойынша компрессор үстіндегі ванночкаға күйләді, онда ол бұға айналады.

Қызмет көрсетеу және құтім жасау.

Сіздің тоңазытқышыңыз ісі шықпайтын гигиеналық құралдардан жасалған. Осы әрекшеліктерді сақтау үшін ісі өткір тағамдарды тығыз жабылатын контейнер ыдыстарға сақтаңыздар, олардың ісін тоңазытқыштан көтіру қын болады.

Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы жақтарын жылы судағы ас содасының ертіндісінде ылғалданған, губка немесе жұмсақ шуберекпен жуыңыз. Ас содасы болмаған жағдайда, бейтарап жуғыш заттарды пайдаланыңыз.

Органикалық ерткіштерді, абразивті, хлорлы және құрамында аммиак бар заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.

Құрамында майы бар тағамдар (майонез, өсімдік майлары немесе малдың майы және т.б.) тоңазытқыш прибордың камерасының тығыздығышына немесе пластмассасына ақсан жағдайда, оны деруей бейтарап жуу құралымен сүртіп тастаңыз.

Барлық алынатын белгітерін сабын ертіндісімен немесе жуғыш құралымен жууға болады. Оларды сонымен қатар ыдыс жуатын машинада жууга

болады. Есіңізде сақтаңыз, барлық алынатын заттарды тоңазытқышқа қайта қояр алдында жақсылап кептіріп алыңыз.

Шаң тоңазытқыштың конденсаторына жиналып қалуы мүмкін және оның қалыпты жұмысына кедергі келтіруі мүмкін. Тоңазытқыштың арқы қабырғасын тиісті насадкаларды ігізіп мұкият шаңсорғышпен сору керек.

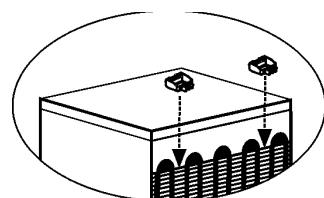
Егер тоңазытқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оны ерітіп алыңыз, ішін жақсылап жуыңыз іс және өрмектер болып қалмас үшін есіктерін ашық қалдырыңыз.

Термо реттегіштің және компрессордың тиісті дыбыстары құралдың электр жабдықтары жұмыс істегендеге шығатын қалыпты дыбыс болып табылады.

Жарықтандыру шамын аудыстыру (кеңілдік бойынша жөндеу болып табылмайды)

Айырды розеткадан шығарып, тоңазытқышты желіден ажыратыңыз. Ишкі жарықтандыру шамдары, жарықтандыру плафоны корпусының ішінде орналасқан. Шамды бұрап шығарыңыз да, (қуаты 15 Вт-тан аспайтын) баламасына аудыстырыңыз.

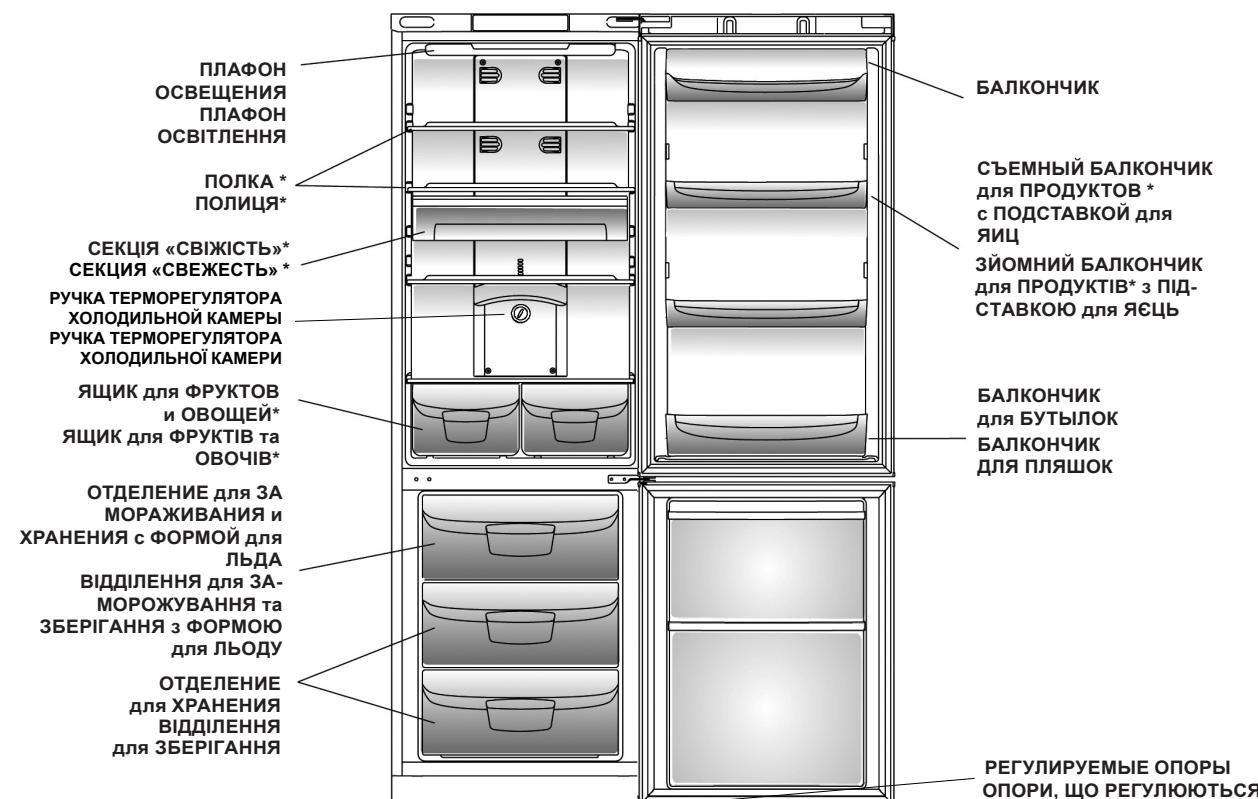
Артқы тірекіш
(Иесі орнатады)



Описание изделия Опис виробу

Общий вид Загальний вигляд

BIA 20 NFYH
BIA 20 NFYSH



* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению

* Деталі, які можуть варіюватися за кількістю та/або за розташуванням

Описание изделия

CIS

Панель управления



ВКЛ/ВЫКЛ - нажатием данной кнопки можно включить весь прибор в целом (как холодильную, так и морозильную камеры). Для отключения холодильника достаточно нажать и удерживать в течение 3 секунд кнопку, холодильник выключится с задержкой 6 секунд.

МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА Настройка температуры - позволяет изменять настройки температуры в морозильной камере, с соответствующим отображением на дисплее.

Сенсорная кнопка SUPER FREEZE Включает или выключает функцию SUPER FREEZE (быстрая заморозка). На дисплее отображается SF. Функция автоматически отключается в течение 24 часов.

Установка температуры:

Если прибор включен, дисплей морозильной камеры показывает температуру, установленную в данный момент. Для ее изменения просто нажмите на кнопку настройки температуры в морозильной камере. В частности, при каждом нажатии на кнопку, температура увеличивается или уменьшается на 1°C. Значения температуры, которые могут быть выбраны в морозильной камере: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -24°C и -26°C.

Сигнал тревоги - символ DR, звуковая индикация и мигающая лампа освещения сигнализируют о не закрытой двери холодильного отделения.

Ақаулар және оларды жою тәсілдері

(i) Indesit

Ақаулар

Дисплей толық өшірілген

Компрессор қосылмаған

Дисплей қосылған, бірақ ол қараңғы

Дыбылдың түсті сигналы, дисплейде жазу пайда болады dr лампочкасы жылылықтайтыды.

Дыбыстық сигнал, дисплейде A1 символы шығады

Дыбыстық сигнал, дисплейде A2 символы шығады

Тоңазытқыш пен мұздатқыш қажетінше сүтпайды

Тоңазытқыш камерасындағы азықтұлік қата бастады

Компрессор үнемі жұмыс істеп тұрады

Ауаны сұттатын вентилятор айналмайды

Құрал көп шу шығарады

Қызметтің уақытынан бұрын тоқтауы

Дисплейде хабарлама пайда болады (мыс, F01)

Мүмкіндіктері себептері лашешимдері

Вилка электр розеткасына қосылмаған, немесе байланыс қору үшін жеткіліксіз қосылған, немесе үйде электр тогы жоқ

Құрал компрессордың қорғанысымен жабдықталған

Вилканы алып оны қайта тықпас бұрын аударыныз

Тоңазытқыштың есігі екі минуттан артық ашық болса. Дыбыстық сигнал құрылғысы есік жабық болса немесе.

Мұздатқыш камера ішіндегі азық-тұлік температурасы шектен артық көтерілген және оларды сақтау мерзімінен асып кеткен. Азық-тұлікті пайдалану қажет. Ол үшін мұздатқыш камерада 0 градус температура сақталады. Кенес: сіз бұл азық-тұліктерді бір қызыдырып алғаннан кейін қайтадан қатырып сақтауыңызға болады.

Дыбыс сигналын өшіру үшін есікті ашып қайтадан жабыңыз немесе температурานы өзгерту пернесін бір рет басыңыз. A1 дыбыл символын өшіру үшін температурданы өзгерту пернесін екі рет басыңыз немесе құралды қосу/өшіру пернесімен қосып өшіріп қайтадан жабыңыз.

Мұздатқыш камерасы ішіндегі азық-тұлік температурасы оларды одан әрі пайдалануға болмайтын уақытқа дейін шектен артыққа көтерілген. Азық-тұлікті тұтынуға болмайды. Азық-тұліктегі деструктивті процестердің азайту үшін құрал мұздатқыш камерада шамамен -18 градустың тұруға тырысады. Дыбыс сигналын өшіру үшін есікті ашыңыз да қайтадан жабыңыз немесе температурданы өзгерту пернесіне бір рет басыңыз. A2 дыбыл символын өшіру үшін температурданы өзгерту пернесін екі рет басыңыз немесе құралды қосу/өшіру пернесімен қосып өшіріп қайтадан жабыңыз.

- бөлімшелдердің есіктерінің тығызы жабық екенін, есіктердегі тығыздығындағы зақымданбағанын;
- Есіктері ете жиі ашылады;
- Өте жогары температура берілген («Қосу және пайдалану» қарандыз);
- Тоңазытқыш немесе мұздатқыш толып кеткен.

Ете төмен температурага қойылған («Қосу және пайдалану» қарандыз);

-SUPER FREEZE түймесі басылған (жылдам мұздату); SUPER FREEZE сары лампочкасы жаңып немесе жыптылықтап тұр («Сипаты» қарандыз).

- есірі дұрыс жабылмаған немесе үнемі ашық;
- қоршаған ортандың температурасы ете жогары.
- тоңазытқыштың есігі ашық
- ауаны салқыннатын жүйе тоңазытқыш камерасының ішінде еш ақаусыз жұмысты қалпына келтіру үшін қажет болған жағдайда іске қосылады.
- құрал тегіс көлденең жерде орнатылmasa («Орнату» қарандыз);
- құрал шу тудыратын құралдардың ортасына орнатылған жағдайда;
- тоңазытқыш ішіндегі хладагент компрессор жұмыс істемегеннің өзінде кішкене шу шығарса. Бұл ақау емес, бұл – қалыпты жағдай.

Желідегі электр ақаулары немесе электр берудегі қасқа мерзімді үзілістер

Су ағатын ер бітеліп қалды («Қызмет көрсету» қарандыз).

Тоңазытқыш құралдың құрамадас бөліктері температуралық деформацияға ү шырау нәтижесінде «шытынау» естіледі, ол ақау емес, құралдың жұмысына әсер етпейді.

KZ

Мұздатқыш бөлімін пайдалану

KZ

Мұздатуга арналған тағамдарды артық қырау түріп қалмас үшін мұқият орау керек. Тағамдарды мұздатқыш бөлімшеге қоймас бұрын оларды тоңазытқыш бөлімшеде салқындастып алыңыз.

1. Жартылай мұзы еріген тағамдарды, қайта қатыруға болмайды: оларды 24 сағат ішінде жеуге болатын тағамдарды дайындау үшін пайдаланыңыз,
2. Балық тағамдарды мұздатқан кезде олардың бұрын мұздатылған тағамдарға жанасуына жол берменіз. Мұздатқыш бөлімшеге салынған тағамдар артқы және жан-жактағы қабыргаларға тимегені жөн. Есте сақтаңыз, тағамдардың сақталуы мұздатылу жылдамдығына байланысты.
3. Мұздатылу кезінде мұздатқыш бөлімшениң есігін ашпауға тырысының.
4. Дұрыс сақтау және кейін еріту үшін мұздатқыш бөлімшеге тағамдарды бөлшектермен салыңыз – бұл тез және сенімді мұздатуга мүмкіндік береді. Мұздату күні жазылған жаға жүргізу үсінамыз.
5. Электр қорегі істен шыққан жағдайда мұздатылған бөлімнің есігін ашпаңыз. Бұл мұздатқыш бөліміндегі температуралы 15 сағатқа дейін -9°C сақтауға көмектеседі.
6. Мұздатқыш бөлімшеге шыны ыдыстардағы қатып қалатын сұйықтықтарды ұзақ уақытқа салмаңыз, әсіресе егер оларды тығыз жабылған газды

Электр энергиясын тиімді пайдалану бойынша нұсқаулық

Тоңазытқышты дұрыс орнатыңыз

Жылу көздерінен қашықта, жақсы желдетілетін үй-жайда, «Орнату» («Вентиляция») параграфындағы үсіністарға сәйкес орнату керек.

Температуралы дұрыс қойыңыз

Терморегегішті орташа күйде орнатыңыз. Артық тәмен температурада орнату электр энергиясы шығынының артуына әсер етеді, бірақ өнімнің сақталуына әсер етпейді. Өте тәмен

сусындар болатын болса. Кристалданған сұйықтық ыдысты сындырып жіберу мүмкін.

7. Егер қоршаған орта температурасы ұзақ уақыт бойы 14°C-тан аспаса, онда тағамдарды сақтауға қажетті температура болмайды, бұл тағамдарды сақтау уақытын қысқартады.

FNFЖүйесіндегі мұздатқыш камерасында мұздың қатуына және тағамдардың өзара қатып қалуына кедергі жасайды және пайдаланушының үнемі еріту жұмыстарын жасаудан босатады.

SUPER FREEEкЕ – осы режим тағамдарды тез қатыратын тәмен температуралы жету үшін компрессордың үздіксіз жұмысын қамтамасыз етеді. Тағамдар қатқаннан кейін құрал қалыпты жұмыс істейу режиміне көшеді.

SUPER FREEEкЕ режимін қосқанда құрал автоматты түрде буландырышты тазалап шығады, сонымен қатар бірнеше уақыт ішінде компрессор жұмыс істемейді.

Установка и включение



Использование холодильного отделения

CIS

ВНИМАНИЕ!

После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети, – это необходимо для правильной работы холодильника.

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутренние поверхности холодильной и морозильной камер раствором пищевой соды.

УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и kleящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Не располагайте вблизи источников тепла

Не устанавливайте холодильник рядом с источниками тепла: кухонными плитами, духовками, каминами; оберегайте от прямых солнечных лучей.

Выравнивание

Холодильник должен находиться на ровной поверхности. Отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

Подключение к электросети

Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным на табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери, а именно ~220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10A);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должны выполняться квалифицированным электриком).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

Секция «Свежесть» (Внимание! Вставлять до упора в заднюю стенку) с температурой на 3 – 5°C ниже средней температуры холодильного отделения предназначена для таких продуктов, как ветчина, котлеты, колбаса. Также в этом отделении рекомендуется хранить скоропортящиеся продукты: парное мясо, рыбу и т. п., замораживание которых нежелательно, так как они будут использованы в ближайшее время.

Секцию «Свежесть» не рекомендуется перемещать со штатного места. Не прислоняйте продукты к вентиляционным решеткам.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальным направляющим, это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности – это ведет к повышению температуры в холодильной камере.

Система охлаждения Full No Frost (FNF) отличается наличием вентиляционных решеток, расположенных в верхней части холодильной камеры. Система FNF обеспечивает циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию инея. Не прислоняйте продукты или емкости к задней стенке камеры во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата.



Использование морозильного отделения

CIS

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать во избежание образования излишнего льда. Перед тем как поместить продукты в морозильное отделение, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Страйтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями – это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

4. В случае сбоев в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замер

зающими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизуясь, может разрушить емкость.

7. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

В морозильной камере система FNF препятствует образованию наледи и смерзанию продуктов между собой и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку.

Режим «**SUPER FREEZE**». Данный режим обеспечивает непрерывную работу компрессора до достижения низких температур, необходимых для быстрого замораживания продуктов. После заморозки продуктов прибор переходит на нормальный режим работы.

При включении режима «**SUPER FREEZE**» прибор автоматически производит очистку испарителя, при этом в течение некоторого времени компрессор не работает.

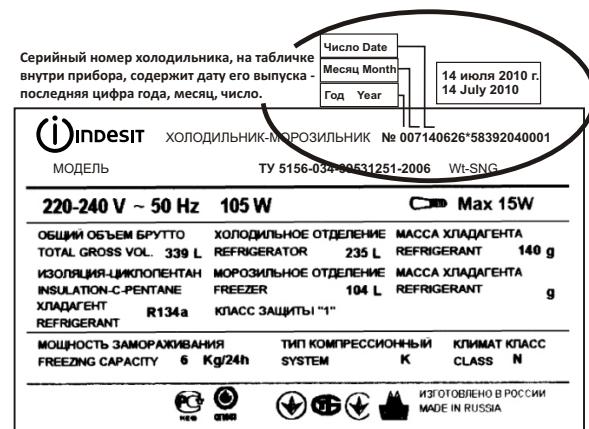
Рекомендации по экономии электроэнергии

Правильно устанавливайте холодильник

На расстоянии от источников тепла, в хорошо проветриваемом помещении, в соответствии с рекомендациями параграфа «Установка» («Вентиляция»).

Правильно установите температуру

Установите терморегулятор в среднее положение. Установка излишне низкой температуры скажется только на повышении расхода электроэнергии, но не улучшит сохранность продуктов. Слишком низкая температура может повредить сохранности овощей, готового мяса и сыра.



Не переполняйте

Для сохранности продуктов важна достаточная циркуляция воздуха. Переполнение продуктами мешает свободной циркуляции воздуха, правильной работе холодильника и вызывает дополнительный расход электроэнергии.

Держите двери закрытыми

Открывайте двери только при необходимости, помните, что каждое открывание двери несколько повышает температуру внутри холодильника и на восстановление прежней температуры затрачивается электроэнергия.

Закрывайте плотно

Следите за тем, чтобы уплотнительная резина на дверях холодильника оставалась чистой и плотно прилегала к корпусу при закрытии, это позволит избежать утечки холодного воздуха.

Не помещайте горячую пищу

Горячие продукты, помещенные в холодильник, немедленно повышают температуру на несколько градусов. Дайте остить продуктам и посуде до комнатной температуры перед тем, как помещать их в холодильник.

Бүйімның сипаттамасы

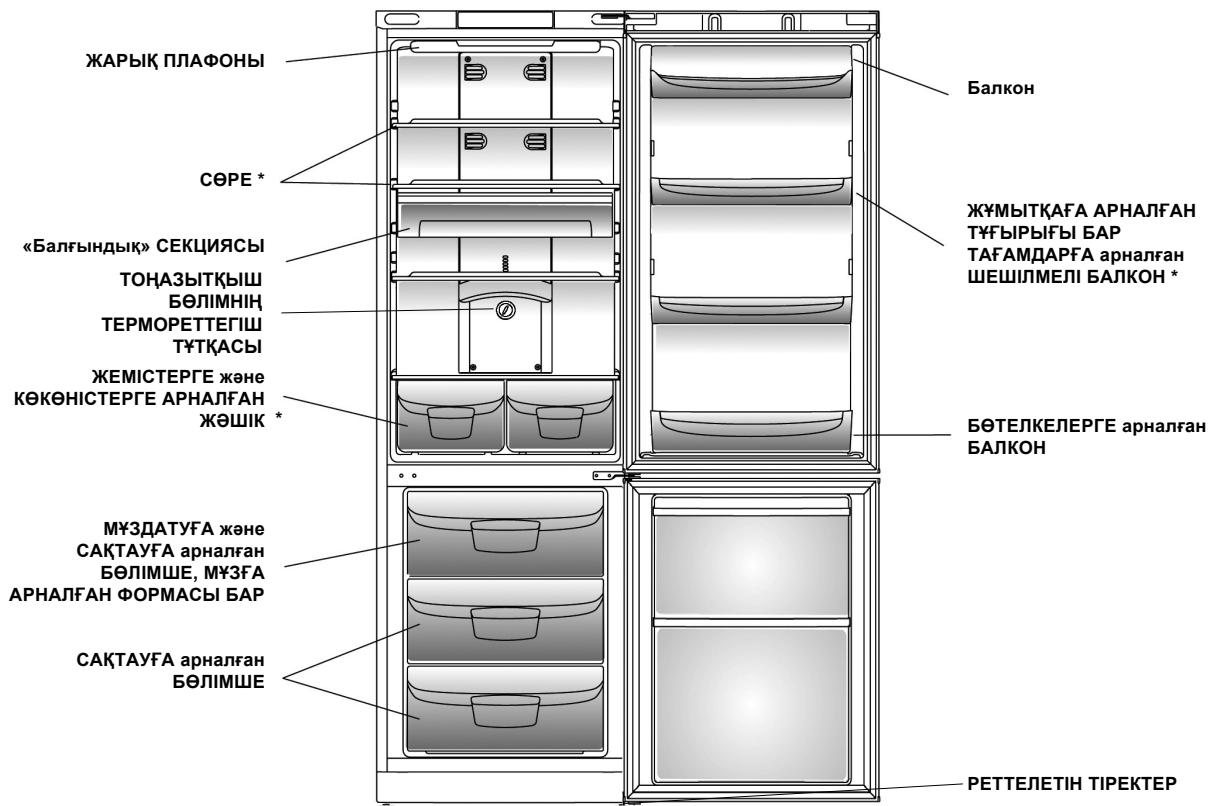
(i) Indesit

KZ

Жалпы көрінісі

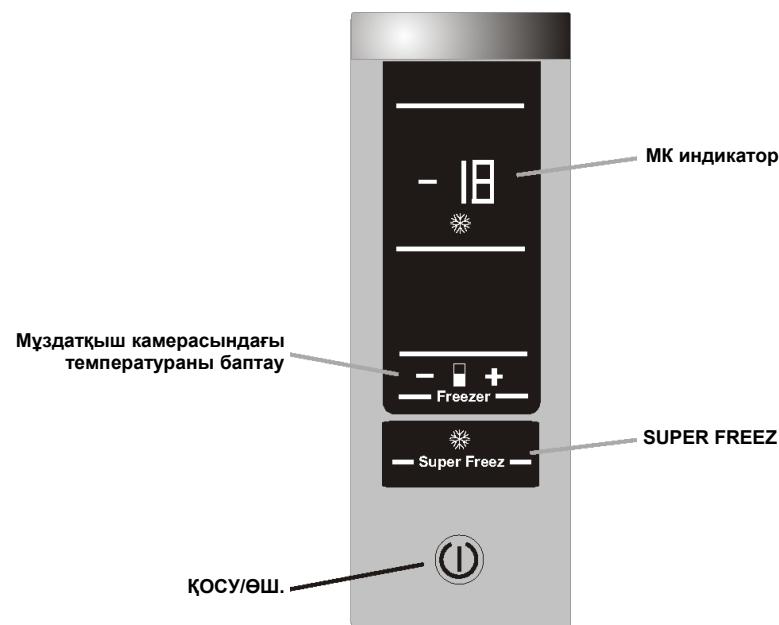
BIA 20 NFYH

BIA 20 NFYSN



* Саны және/немесе орналасуы бойынша түрленіп отыратын бөлшектер

Басқару панелі



ҚОСУ/ӨШ. – осы түймені басу арқылы күрылғыны тұтасымен іске қосуға болады (тоңазытқыш және де мұздатқыш камерасын да). Тоңазытқышты өшіру үшін пернені басып, 3 секунд ішінде ұстап тұраңыз жеткілікті, тоңазытқыш 6 секунд үзілістен кейін өшеді.

МҰЗДАТҚЫШ КАМЕРА Температуралы баптау – мұздатқыш камерадағы темпе-ратураны дисплейдегі тиісті белгісін көрсете отырып өзгертуге мүмкіндік береді.

SUPER FREEZE сенсорлық түймесі SUPER FREEZE функциясын қосады немесе өшіреді (жылдам салқындау). Дисплейде SF символы көрініс береді. Функция автоматты түрде 24 сағат ішінде өшетін болады.

Температуралы белгілеу:

Егер құрал қосылып тұrsa тоңазытқыш және мұздатқыш камерасының дисплейі осы сәтте белгіленген температуралы көрсетеді. Оларды өзгерту үшін белгіленген температуралы өзгертуді қалаған тиісті камерадағы түймелерді басыңыз. Алайда бір түйені әр басқан сайын температура 1⁰C азаяды немесе артатын болады. Мұздатқыш камерасы үшін таңдалатын температуралың мағынасы: -18⁰C, -19⁰C, -20⁰C, -21⁰C, -22⁰C, -24⁰C және -26⁰C.

Дабыл сигналы - DR символы, дыбыстық индикация және жыпылықтаған жарықтандыру лампасы тоңазытқыш бөлімі есігінің жабық емес екендігін билдіреді.

Обслуживание и уход

Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.

Размораживание холодильного и морозильного отделений

Система охлаждения Full No Frost производит режим оттайки автоматически.

Таймер периодически включает нагревательный элемент, происходит таяние «снежной шубы» с испарителя. Талая вода по каналам стекает в ванночку над компрессором, где испаряется.

Обслуживание и уход

Ваш холодильник изготовлен из непахнущих гигиенических материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

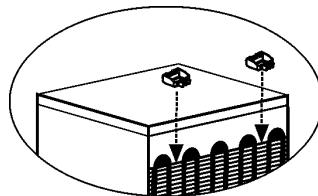
Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и аммиакодержащие вещества.

При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.

Двери вашего холодильного прибора можно перевесить на противоположную сторону, в этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Задний упор (устанавливается владельцем)



Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

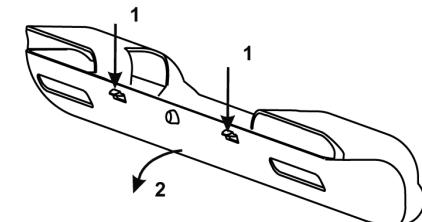
Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери приоткрытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

Замена лампы освещения (не является гарантийным ремонтом).

Отключите холодильник от сети, вынув вилку из розетки. Лампы внутреннего освещения находятся в корпусе плафона освещения. Выверните лампу и замените ее аналогичной (мощностью не более 15 Вт).



Неисправности и методы их устранения

CIS

Неисправности:

Дисплей полностью выключен.

Компрессор не запускается.

Дисплей включен, но он тусклый.

Звуковой сигнал тревоги, на дисплее появляется сообщение dr, и мигает лампочка холодильника.

Звуковой сигнал, на дисплее символ A1

Звуковой сигнал, на дисплее символ A2

Холодильник и морозильник не охлаждают как следует.

Продукты внутри холодильной камеры начинают замерзать.

Компрессор работает постоянно.

Не вращается вентилятор воздухоохладителя.

Прибор производит много шума.

Преждевременное завершение функций.

На дисплее появляется сообщение (напр., F01).

Возможные причины/ решения:

Вилка не вставлена в электрическую розетку, либо вставлена недостаточно для создания контакта, либо в доме нет электроэнергии.

Прибор оснащен защитой компрессора (см. «Запуск и использование»).

Выдерните и переверните вилку, прежде чем снова вставить ее в розетку.

Дверь холодильника была открыта более двух минут. Устройство звуковой сигнализации перестанет работать, если закрыть дверь.

Температура продуктов внутри морозильной камеры поднималась выше порога и на время, исключающие их дальнейшее хранение. Продукты необходимо использовать. Для этого в морозильной камере поддерживается температура около 0 градусов. Совет: вы можете снова замораживать и хранить эти продукты после термической обработки. Для отключения звукового сигнала откройте и закройте дверь либо однократно нажмите кнопку изменения температуры. Дляброса символа A1 тревоги дважды нажмите на кнопку изменения температуры либо выключите и включите прибор кнопкой вкл/выкл.

Температура продуктов внутри морозильной камеры поднималась выше порога и на время, исключающие их дальнейшее использование. Продукты нельзя есть. Для снижения деструктивных процессов в продуктах прибор будет стремиться поддерживать в морозильной камере температуру около -18 градусов. Для отключения звукового сигнала откройте и закройте дверь либо однократно нажмите кнопку изменения температуры. Дляброса символа A2 тревоги дважды нажмите на кнопку изменения температуры либо выключите и включите прибор кнопкой вкл/выкл.

- Плохо закрыты двери или повреждены уплотнители.
- Двери открываются слишком часто.
- Установлена слишком высокая температура (см. «Запуск и использование»).
- Холодильник или морозильник переполнен.

Установлена слишком низкая температура (см. «Запуск и использование»).

- Была нажата кнопка SUPER FREEZE (быстрая заморозка): горит или мигает желтая лампочка SUPER FREEZE (см. «Описание»).
- Дверь плохо закрыта или постоянно открыта.
- Температура окружающей среды очень высокая.

-Открыта дверь холодильника.
-Система воздухоохладителя активируется автоматически, только когда становится необходимо восстановить идеальные рабочие условия внутри холодильной камеры.

- Прибор не был установлен на плоской горизонтальной поверхности (см. «Установка»).
- Прибор установлен между шкафами, которые выбириуют и создают шум.
- Хладагент внутри холодильника создает небольшой шум, даже когда компрессор не работает. Это не дефект, это нормально.

Электрическое «возмущение» в сети или кратковременные перерывы подачи энергоснабжения.

Отверстие для слива воды закупорилось (см. «Обслуживание»).

В результате температурных деформаций составных частей холодильного прибора может слышаться «потрескивание», что не является дефектом и не влияет на работоспособность прибора.

Орнату және іске қосу Тоңазытқыш бөлімшесін оңтайлы пайдалану

(i) INDESIT

KZ

Дұрыс орнату тоңазытқыштың сенімді және тиімді жұмысын қамтамасыз ету үшін қажет.

Вентиляция

Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызды, сондыктан жеткілікті дәрежеде вентиляциямен қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш қалыпты ылғалданылғытарғы жақсы жедетілген белмеде орналастырылуы қажет. Тоңазытқышты ылғалданылғы жағары белмеде, мысалы, ваннада, жертеледе орналастыруға тығым салынады.

Орнату кезінде ауа еркін ету үшін аспалтың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды саңылау қалдырыныз. Аспалтың ар-тық жағын ауа жылжуна кедегі болмасын.

Жылу көздеріне жақын орналастырмасыз

Тоңазытқышты тіkelей күн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асүй плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмасыз.

Тегістеу

Тоңазытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегіс жерде тұрғаны жән. Тоңазытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңы жағындағы бейімдеуші тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоңазытқыштың артқа шалқаюы 5°-тан артық болмауды керек.

Электр желісіне қосу

Тоңазытқыш электр тогына ұшыраудан 1 класстың қорғаныс дәрежесімен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады.

Электр желісіне қоспас бұрын көз жеткізіңіз:

- жәлі кернеу тоңазытқыш белімшениң есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне;

- электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тіkelей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіругі сымымен қосылғанына (қосылғыс сымы 10А-дан кем емес токқа есептеген болуы керек);

-розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келетін болса, оны розеткаға сәйкес келетін жақасына ауыстыру керек (тек білікті мамандар фана жүргізу керек).

Тоңазытқыш сіз розеткаға әрқашан да кол жеткізе алатындағы етіл орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен қуатты тұрмыстық аспалтарға қойылатын қауіпсіздік талаптарын бұзы арқылы қосылған жағдай потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Ей сымды электр желісіне тіkelей қосылатын тоңазытқыштың қорғаныс өшірү құрылғысын орнат арқылы пайдаланады, оның параметрлерінің мәндері мынадай болуы қажет: но-минадлы көрнеки диапазоны - 220-дан 240В/50 Гцде дейін, іске қосылу табандырылы - 30 мА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты - 0,1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзы нәтижесінде денсаулықта немесе мүлікке залал көлтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!

Тоңазытқышты орнатқаннан кейін оның электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дұрыс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз - бұл тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеу үшін қажет.

Пайдаланар алдында тоңазытқыш және мұздатқыш камераларының ішін ас содасының ертіндісімен жуып алу қажет.

Компрессор мен артқы қабырға аралығындағы, сондай-ақ аспалтың жылжымалы белшектерін жылжып кетуден сақтап тұратын жапсирма ленталар мен ТАСЫМАЛДАҒАНДА КӨЙЛІЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

Егер аспалтың қорғаныс полимер үлдірі болатын болса, оны белшектердің лак-бояу немесе полимер жабының закымдан алmas үшін барлық сақтану шараларын қолдана отырып айап алып тастаңыз.

Сіздің тоңазытқышыңыз қозғалтқыштың сақтандырышымен жабдықталған, ол бұйымды қосқаннан кейін 8 минуттан кейін фана компрессорды іске қосады. Бұл электр тогы аяқ астынан өшіп қалған немесе өдeй өшірген жағдайда да болып тұрады.

Бұйым өшіп қалған жағдайда МҰЗДАТҚЫШ БӨЛІМІНДЕ керекті температуралың қойылғанда олардың аяқтарындағы жағдайда, функция өшеді енді сіз ол жерге қатқан тағамдарды қояласыз. ТОҢАЗЫТҚЫШ БӨЛІМІНЕ керекті температуралың қойылғанда олардың аяқтарындағы жағдайда, функция өшеді енді сіз ол жерге қатқан тағамдарды қояласыз.

Тоңазытқыш белімшесін оңтайлы пайдалану

Тоңазытқыш белімшениң ішіндегі температура термореттегіш тұтқасының орнатылған қалпына сәйкес автоматты түрде реттеледі.

Біз термореттегішті ортаңғы қалыпқа қоюды үсінамыз.

«Балындық» секциясы (назар аударыныз! Артқы қабырғасына өте жақын қою керек) температурасы тоңазытқыш белімдегі орташа температурадан 3-5 С° төмөн, ет, соабаса, котлет сыйылды тағамдарға арналған. Сонымен қатар бұл белімде тез бұзылатын тағамдарды сақтау үсінамылады: бұға пісріліген ет, барап және т.б., оларды еріту қажет емес, ейткени олар жұық арада пайдаланылады.

«Балындық» секциясын орналасқан жерінен ауыстыруға болмайды. Тағамдарды вентиляциялық торларға жақын қойманыз.

Тоңазытқыш белімше биіктіктері арнайы бағыттаушылар көмегімен реттеліп отыратын ынғайлы сөрелермен жабдықталған, бұл ірі қантамалар мен үзын бөтепкелерді орналастыруға мүмкіндік береді.

Тоңазытқышқа сыйықтықтарды ылғалданылғық дәре-жесін үлгайтып алmas үшін қақпақсыз ыдыстарда қойманыз. Бұл тоңазытқыш белімшедегі температуралың үлғаюына әкеледі.

Full No Frost (FNF) сұту жүйесі тоңазытқыш камерасының жағары белілігінде орналасқан вентиляциялық торлардың болуымен ерекшеленеді. FNF жүйесі сүды жойып, қыраудың қалыптасуына қарсы тұратын сүйк ауаның үздікісі айналыну қамтамасыз етеді. Азықтулікте және ауыр заттарды вентиляциялық торлар жабылып қалмас үшін жауапкершілік жүктемейді.

Камера мен жағындағы жағдайда тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеу үшін қажет.

! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоқазытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге көшкен жағдайларда жабдықпен бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оның жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.
! Нұсқаулықты мүқият қосып шығыңыз: онда тоқазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

1. Тоқазытқыш жайдың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.

2. Тоқазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салқындастылған тағамдарды осы нұсқаулықта сәйкес мұздату және сақтау үшін пайдаланылуы қажет. Балалардың тоқазытқышты үлкендердің қарауынсыз пайдалануларына рұқсат етпеніз.

3. Тоқазытқыштың салмағы ауыр, күшінізге сенімді болған жағдайдаға ғана қозғалтыңыз.

4. Үлгіл қолдармен тоқазытқышты ұстамаңыз!

5. Ұзартқыштар мен ауыстырыштарды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, ауыстырыштар мен ұзартқыштарды пайдалану арқылы тоқазытқышты қосу потенциалды жаңа ошағын тудырады. Өндіруші ауыстырыштар мен ұзартқыштарды, сондай-ақ қимасы пайдаланылатын күатқа сәйкес келмейтін қосылымыз кабелін пайдалану салдарынан пайда болған жаңып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоқазытқышты орнату кезінде желі мен тоқазытқыштың электр аспаптарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шнұры зақымданған жағдайда оны арнайы шнұрмен немесе өндірушіден немесе оның өкілінен алынған арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабельді тек білдікті мамандар ғана ауыстыруы керек.

6. Тоқазытқыштың ішкі салқындаушы беттерін ұстамаңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатқыштан жаңа ғана шығарылған мұз кесектерін аузыңызға салмаңыз – жергілікті үсік алуыңыз мүмкін.

7. Кез келген жуу немесе қызмет көрсету операцияларын орында алдында тоқазытқышты желіден шығарыңыз.

8. Егер тоқазытқыш есігінде құлпы бар ескі тоқазытқышты ауыстыруға арналған болса, ескі тоқазытқышты лақтырап алдында құлыптайтын құрылғыны істен шығарыңыз немесе шешіп алыңыз. Бұл лақтырылған заттармен ойнап жүріп, тоқазытқыштың ішіне құлыптастып қалуы мүмкін балаларды сақтандыру үшін жасалады.

9. Стандартты емес жағдайлар орын алған кезде тоқазытқышты желіден сұрып, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Оның телефоны кепілдік құжатында (сервистік сертификатта) жазылған. Сервистік орталыққа хабарласар алдында «Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін қосып шығыңыз.

10. Тоқазытқыштың конструкциясын өзгертуге және өндіруші кепілдікті жөндеуге өкілеттік бермеген адамдардың араласуына тығым салады.

11. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тоқазытқыштың арты қабырғасынын (конденсатордың торшасын) газ плитасын іске қосу үшін пайдаланылатын жұмсақ газ металл женшесіне тигізуге тығым салынады.

12. Егер тоқазытқыштыңызды енді пайдаланбауға шешім қабылдасаңыз, оны лақтырап алында утильдеуді ойластырыңыз. Тоқазытқыштыңызды оқшауланған көбіктегі циклопентан газы бар, бұл жағдайда утильдеуге жауапты жергілікті үйиммен хабарласуыңыз қажет.

13. Аспапты қайтара іске қосуды (егер абайсызда өшіп қалса) 5-10 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.

Бұл өнімді дұрыс утильдеу. WEEE
(Еуропалық одаққа және тозған тұрмыстық техникаларды жинау және утильдеу жүйесі бар басқа да Еуропа елдеріне таралады.)



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл танба өнімнің қоршаган ортага қалдықтардың бакылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдарды қайта өндөу және қайталау пайдалану процестерін оңтайландыру үшін баска тұрмыстық қалдықтармен бірге утильденбеуі керек екенін білдіреді.

Тұтынушы тозған жабдықты арнайы қабылдау пункттеріне еткізуіне немесе, егер үлттық заңнамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болады

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер аспабаңыз R600a хладагентімен толтырылған болса (сервистік сертификатта жоғе аспаптың ішінде табличкада көрсетіледі), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиги газ. Хладагенттік жиегі абайсызда зақымданса, кез келген ашық оттан немесе потенциалды жаңу көздерінен аулақ болыңыз, тоқазытқыш түрған жайда мүқият желдетіз.

Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагентіне 1 м³ болуы керек. Тоқазытқыштыңдағы хладагент көлемі тоқазытқыштың ішінде паспорттық деректер берілген табличкада көрсетілген.

Ақау белгілері бар және жөнділігіне күмін келтірген тоқазытқышты ешқашан қоспаңыз, авторландырылған сервистік орталыққа хабарласыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының ішінде электр аспаптарын пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының корпусында немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жаппаңыз!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Хладагент жиектерінің зақымдануына жол берменіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өндіруші ұсынғаннан басқа еріту процесін жылдамдатқыш құралдарды немесе басқа механикалық құрылғыларды пайдаланбаңыз.

Техническое обслуживание

Технічне обслуговування

Перед тем как обратиться в сервисный центр:

- проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»);
- если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:

- модель изделия;
- серийный номер изделия (эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на левой стенке холодильной камеры);
- характер неисправности.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

«Формула Сервиса»

Программа «Формула Сервиса» поможет избежать дорогостоящего ремонта Вашей бытовой техники и максимально продлить срок ее сервисного обслуживания.*

Программа «Формула Сервиса» включает:

- Ремонт бытовой техники авторизованными сервисными центрами без дополнительной оплаты с использованием оригинальных запчастей
 - Транспортировка техники до сервисного центра и обратно
 - Предоставление подменного фонда на время ремонта
 - Диагностика состояния техники
 - Консультации специалистов

Доверьте сервисное обслуживание профессионалам!

Программу дополнительного сервисного обслуживания Вы можете приобрести по телефонам бесплатной горячей линии, диспетчерской службы или экспресс-линии, указанных в Вашем гарантийном документе.

* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована на соответствие ГОСТам:

СТБ МЭК 60335-2-24-2007
ГОСТ Р 51318.14.1-2006
ГОСТ Р 51318.14.2-2006
ГОСТ Р 51317.3.2-2006
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Код органа по сертификации



ME10

Техніка відповідає вимогам наступних технічних регламентів:

1. безпеки низьковольтного електричного обладнання
- ДСТУ IEC 60335-2-24:2008 (IEC 60335-2-24:2002, IDT)
2. електромагнітної сумісності обладнання
- ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR 14-1:2000, IDT),
- ДСТУ CISPR 14-2:2007 (CISPR 14-2:2001, IDT),
- ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 (IEC 61000-3-2:2004, IDT),
- ДСТУ EN 61000-3-3:2004 (EN 61000-3-3:1995, IDT)
3. максимально дозволенного споживання електроенергії холодильними пристроями
- ДСТУ EN 153:2009
4. обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- ПКМУ №1057 від 03.12.2008



! Збережіть цю інструкцію. Вона має бути в комплекті з холодильником у разі продажу, передачі обладнання або при переїзді на нову квартиру, щоб новий власник обладнання міг ознайомитися з правилами його функціонування та обслуговування.

! Уважно прочитайте інструкцію: у ній містяться важливі відомості з установки та безпечної експлуатації Вашого холодильника.

1. Холодильник розроблений для використання всередині приміщень. За жодних умов не використовуйте холодильник на вулиці.

2. Холодильник має використовуватися в домашніх умовах для заморожування та зберігання заморожених і охолоджених продуктів відповідно до даної інструкції. Не дозволяйте дітям користуватися холодильником без догляду.

3. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти мають знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

4. Не торкайтесь холодильника вологими руками.

5. Не користуйтесь подовжувачами та переходниками! Пам'ятайте, що включення холодильника з використанням переходників та подовжувачів створює потенційну небезпеку загоряння. Виробник не несе відповідальність за загоряння, що відбувається через використання переходників і подовжувачів, а також з'єднувального кабелю, перетин якого не відповідає споживаній потужності. При установці холодильника необхідно перевірити відповідність характеристик мережі та електроприладів холодильника. Не вимайтесь вилку з розетки за провід: це дуже небезпечно. При пошкодженні шнура живлення його слід замінити спеціальним шнуром або комплектом, який можна отримати у виробника або його представника. Заміна кабелю має проводитися лише кваліфікованим персоналом.

6. Не торкайтесь внутрішніх охолоджувальних поверхонь холодильника, особливо якщо Ваші руки мокрі. Не кладіть до рота шматки льоду, що жно вийняті з морозильника, - так можна отримати місцеве обмороження.

7. Перед виконанням будь-яких операцій з миття або обслуговування від'єднайте холодильник від мережі.

8. Якщо холодильник призначений для заміни старого, що має замикаючі пристрої на дверцях, перед тим як викинути старий холодильник, виведіть із ладу або зніміть замикаючий пристрій. Це необхідно для того, щоб уберегти дітей, які можуть грратися з викинутими предметами та ризикують бути замкненими всередині холодильника.

9. При виникненні нестандартної ситуації відключіть холодильник від мережі та зателефонуйте до сервісного центру, телефон якого надруковано у гарантійному документі (сервісному сертифікаті). Перед дзвінком до сервісного центру прочитайте розділ «Несправності та методи їх усунення».

10. Забороняється зміна конструкції холодильника та втручання осіб, не уповноважених виробником на гарантійний ремонт.

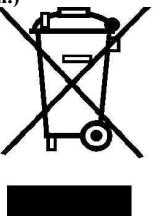
11. **УВАГА!** Забороняється контакт задньої стінки (решітки

конденсатора) холодильника з гнучким газовим металорукавом, що використовується для підключення газової плити.

12. Якщо ви вирішили більше не використовувати ваш холодильник, перед тим як викинути, подайте про його утилізацію. Ваш холодильник містить циклопентановий газ в ізоляційній піні, у цьому випадку вам необхідно зв'язатися з місцевою організацією, відповідальною за утилізацію.

13. Повторне включення приладу (наприклад при випадковому відключенні) здійсніть через 5-10 хвилин.

Правильна утилізація цього продукту. WEEE (Поширюється на Європейський Союз та інші країни Європи, де існує система збору та утилізації зношеної побутової техніки.)



Це маркування на продукті або в літературі вказує, що продукт не повинен утилізуватися разом з іншими побутовими відходами для запобігання можливій шкоді навколишньому середовищу через неконтрольоване поширення відходів, а також для оптимізації процесу переробки та повторного використання матеріалів. Споживач може здати зношене обладнання до спеціальних пунктів прийому або, якщо це дозволено національним законодавством, повернути компанії при покупці нового аналогічного продукту.

УВАГА! У разі якщо Ваш прилад заправлений холодаагентом R600a (позначення в сервісному сертифікаті та на таблиці всередині приладу), попереджаємо Вас, що це ізобутан - природний газ, який є пальним. При випадковому пошкодженні контуру холодаагента уникайте будь-яких видів відкритого вогню або потенційних джерел загоряння та ретельно провітріть приміщення, де стоїть холодильник.

Обсяг приміщення має становити 1 м³ на кожні 8 г холодаагента R600a у виробі. Кількість холодаагента, що міститься у вашому конкретному холодильнику, зазначена на таблиці з паспортними даними всередині холодильника. Ніколи не вмикайте холодильник з ознаками пошкодження; якщо у вас виникли сумніви у справності виробу, зверніться до авторизованого сервісного центру.

УВАГА! Не використовуйте всередині пристрою електричні прилади.

УВАГА! Не загороджуйте вентиляційні отвори, розташовані в корпусі пристрію або в конструкції, що вбудовується!

УВАГА! Не допускайте ушкодження контуру холодаагента.

УВАГА! Не використовуйте механічні пристрії або інші засоби для прискорення процесу відтавання, крім рекомендованих виробником.

Обслуговування та догляд

Перед виконанням будь-яких операцій з миття та обслуговування від'єднайте холодильник від електромережі.

Розморожування холодильного та морозильного відділення

Система охолодження виробляє режим відтавання автоматично.

Таймер періодично вимикає нагрівальний елемент, відбувається танення "снігової шуби" та випарення. Тала вода стікає у ванночку над компремором, де випаровується.

Обслуговування та догляд

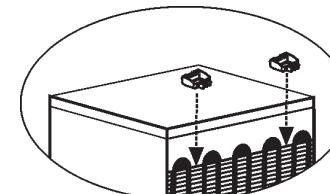
Ваш холодильник виготовлений із гігієнічних матеріалів, що не мають запаху. Для збереження цих характеристик завжди зберігайте продукти, що сильно пахнуть, у контейнерах, що цілком закриваються, щоб уникнути утворення запахів, які потім буде складно позбутися.

Внутрішні та зовнішні поверхні холодильника мийте губкою або м'якою тканиною, змоченою в розчині харчової соди в теплій воді (сода також є добрим дезінфектором). За відсутності харчової соди використовуйте нейтральний мийний засіб.

Ніколи не використовуйте органічні розчинники, абразивні, хлор та речовини, що містять аміак

При потраплянні продуктів, що містять масло (майонез, рослинна олія або тваринний жир і т.п.) на ущільнювач або пластмасу камери холодильного приладу негайно вилучіть забруднення нейтральним миючим засобом.

Задній упор (встановлюється власником)



Усі зйомні частини можна мити розчином мила або мийного засобу у воді. Також їх можна мити в посудомийній машині. Пам'ятайте, що всі зйомні частини необхідно ретельно висушити, перед тим як поставити їх назад у холодильник.

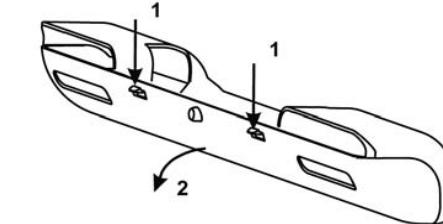
Пил може накопичуватися на конденсаторі холодильника та перешкоджати його нормальній роботі. Обережно прополоскіть задню стінку холодильника, використовуючи відповідні насадки.

Якщо Ви не збираєтесь використовувати холодильник протягом тривалого часу, розморозьте його, вимийте всередині, висушіть та залиште дверцята відчиненими, щоб уникнути утворення неприємного запаху та цвілі.

Харacterні звуки вмикання терморегулятора та компресора є нормальними звуками, що виникають при роботі електрообладнання приладу.

Заміна лампи освітлення (не є гарантійним ремонтом).

Відключіть холодильник від мережі, вийнявши вилку з розетки. Лампа внутрішнього освітлення знаходиться в задній частині корпуса плафона освітлення. Викрутіть лампу та замініть її аналогічною (потужністю не більше 15 Вт).



Рекомендації щодо економії електроенергії Несправності та методи їх усунення

UA

Правильно встановлюйте холодильник

На відстані від джерел тепла, у приміщенні, що добре провітрюється, відповідно до рекомендацій параграфа «Установка» («Вентиляція»).

Правильно встановіть температуру

Установіть терморегулятор у середнє положення. Встановлення занадто низької температури позначиться лише на підвищенні витрат електроенергії, але не поліпшить збереження продуктів. Занадто низька температура може зашкодити збереженню овочів, готового м'яса та сиру.

Не переповнюйте

Для збереження продуктів важлива достатня циркуляція повітря. Переповнення продуктами заважає вільній циркуляції повітря, правильній роботі холодильника та викликає додаткову витрату електроенергії.

Несправності:

Дисплей повністю вимкнений.

Компресор не запускається.

Дисплей увімкнений, але він тъмний.

Звуковий сигнал тривоги, на дисплеї з'являється повідомлення dr, та блимає лампочка холодильника.

Звуковий сигнал, на дисплей символ A1

Звуковий сигнал, на дисплей символ A2

Холодильник та морозильник не охолоджують, як потрібно.

Продукти всередині холодильної камери починають замерзати.

Компресор працює постійно.

Не обертається вентилятор повітрохолоджувача.

Прилад виробляє багато шуму.

Передчасне завершення функції. На дисплей з'являється повідомлення (напр., F01).

Тримайте дверцята зачиненими

Відчиняйте дверцята лише за необхідності, пам'ятайте, що кожне відчинення дверцята трохи підвищує температуру всередині холодильника і на відновлення колишньої температури затрачається електроенергія.

Зачиняйте щільно

Стежте за тим, щоб ущільнювальна гума на дверцях холодильника залишалася чистою та щільно прилягала до корпуса при зачиненні, це дозволить уникнути витоку холодного повітря.

Не поміщайте гарячу їжу

Гарячі продукти, поміщені в холодильник, негайно підвищують температуру на кілька градусів. Дайте охолонути продуктам і посуду до кімнатної температури, перед тим як поміщати їх у холодильник.

Можливі причини/рішення:

Дисплей повністю вимкнений.

Компресор не запускається.

Дисплей увімкнений, але він тъмний.

Звуковий сигнал тривоги, на дисплеї з'являється повідомлення dr, та блимає лампочка холодильника.

Звуковий сигнал, на дисплей символ A1

Звуковий сигнал, на дисплей символ A2

Холодильник та морозильник не охолоджують, як потрібно.

Продукти всередині холодильної камери починають замерзати.

Компресор працює постійно.

Не обертається вентилятор повітрохолоджувача.

Прилад виробляє багато шуму.

Передчасне завершення функції. На дисплей з'являється повідомлення (напр., F01).

Установка та включення Використання холодильного відділення



UA

Правильна установка необхідна для забезпечення надійної та ефективної роботи холодильника.

Вентиляція

Холодильник має бути встановлений у добре провітрованому приміщенні з нормальною вологістю. Заборонено встановлювати холодильники в приміщеннях з підвищеною вологістю, наприклад, у ванных кімнатах, підвалах.

При установці забезпечте мінімальні зазори (3–5 см) по боках приладу та 10 см зверху для вільної циркуляції повітря. Не перекривайте рух повітря позаду приладу.

Не розташуйте поблизу джерел тепла

Не встановлюйте холодильник поряд із джерелами тепла: кухонними плитами, духовками, камінами; оберігайте від прямих сонячних променів.

Вирівнювання

Холодильник має знаходитися на рівній поверхні. Відрегулюйте його положення шляхом обертання регулювальних опор у його передній частині. Нахил холодильника назад не повинен перевищувати 5°.

Підключення до електромережі

Холодильник виконаний за ступенем захисту від ураження електричним струмом класу I і підключається до електричної мережі за допомогою двополюсної розетки із заземлюючим контактом.

Перед підключенням до електромережі переконайтесь, що:

- напруга мережі відповідає даним, зазначенім у таблиці, яка знаходиться на правій стороні холодильного відділення з боку дверей, а саме ~ 220-240В;
- заземлюючий контакт електричної розетки безпосередньо електрично з'єднаний із заземлюючим проводом живильного кабелю електричної мережі (сполучний провід має бути розрахований на струм не менше 10А);
- розетка і вилка одного типу; якщо вилка не підходить до розетки, розетку слід замінити на відповідну вилці живильного шнура (робота має виконувати кваліфікований електрик).

Холодильник має бути встановлений таким чином, щоб ви завжди мали доступ до розетки. Холодильник, підключений із порушенням вимог безпеки побутових приладів великої потужності, викладених у цій інструкції, є потенційно небезпечним. Холодильник, що безпосередньо підключається до двопровідної електромережі, експлуатують із пристроям захисного відключення (УЗО), що має наступні значення параметрів: діапазон номінальних напруг – від 220 до 240В/50 Гц, поріг спрацьовування – не більше 30 мА, номінальний час спрацьовування – 0,1 с.

Виробник не несе відповідальності за збиток здоров'ю та власності, якщо він викликаний недотриманням зазначених норм установки.

УВАГА!

Після установки почекайте приблизно три години перед тим, як підключити холодильник до електромережі, – це необхідно для правильної роботи холодильника.

Перед початком експлуатації в холодильнику необхідно вимити внутрішні поверхні холодильної та морозильної камер розчином харчової соди.

ВИЛУЧІТЬ ТРАНСПОРТНІ РОЗПІРКИ між компресором і задньою стінкою ніші, а також інші розпірки, kleючі стрічки, що утримують рухливі частини приладу від зсуву.

Якщо прилад має захисне покриття з полімерної плівки, акуратно вилучіть його, дотримуючись запобіжних заходів, щоб не пошкодити лакофарбове або полімерне покриття деталей.

Ваш холодильник оснащений запобіжником двигуна, який запускає компресор тільки через 8 хвилин після включення виробу. Це відбувається також щоразу після раптового відключення електропостачання, як навмисного, так і випадкового.

У момент включення виробу встановіть в МОРОЗИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННІ потрібну вам температуру. Рекомендуємо включити функцію SUPER FREEZE для прискорення охолодження відділення. Коли у відділенні буде досягнута оптимальна температура, функція відключиться, і ви можете розмістити там заморожені продукти.

Аналогічно встановіть у ХОЛОДИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННІ потрібну вам температуру.

Оптимальне використання холодильного відділення

Температура всередині холодильного відділення автоматично регулюється відповідно до вибору значень на панелі управління.

Ми рекомендуємо встановлювати середнє значення температур.

Секція «Свіжість» (Увага! Вставляти до упору в задню стінку) з температурою на 3-5°C нижче середньої температури холодильного відділення призначена для таких продуктів, як шинка, котлети, ковбаса. Також у цьому відділенні рекомендується зберігати продукти, що швидко псуються: парне м'ясо, рибу та т.п., заморожування яких небажане, тому що вони будуть використані найближчим часом.

Секцію «Свіжість» не рекомендується переміщати зі штатного місця. Не притуляйте продукти до вентиляційної решітки.

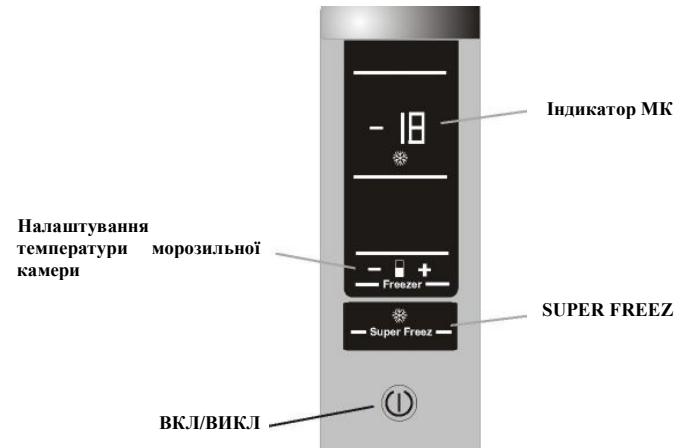
Холодильне відділення обладнане зручними полицями, висота яких може регулюватися завдяки спеціальним направляючим, що дозволяє розміщувати великі упаковки та високі пляшки.

Не ставте в холодильник рідини в ємностях без кришки, щоб уникнути підвищення вологості – це веде до підвищення температури в холодильній камері.

Система охолодження Full No Frost (FNF) відрізняється наявністю вентиляційної решітки, розташованої у верхній частині холодильної камери. Система FNF забезпечує циркуляцію холодного повітря, що видається вологу та запобігає утворенню інею. Не притуляйте продукти або ємності до задньої стінки камери щоб уникнути закривання вентиляційної решітки і утворення конденсату.

Панель управління

UA



ВКЛ/ВІКЛ - натисканням цієї кнопки можна включити весь прилад в цілому (як холодильну, так і морозильну камери).

Для відключення холодильника достатньо натиснути і утримувати протягом 3 секунд кнопку, холодильник вимкнеться із затримкою 6 секунд.

МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА Налаштування температури - дозволяє змінювати налаштування температури в морозильній камері, з відповідним відображенням на дисплеї.

Сенсорна кнопка SUPER FREEZE Включає або виключає функцію SUPER FREEZE (швидке заморожування). На дисплей відображається SF. Функція автоматично відключається протягом 24 годин.

Установка температури:

Якщо прилад включений, дисплей морозильної камери показує температуру, встановлену в цей момент. Для її зміни просто натисніть кнопку налаштування температури в морозильній камері. Зокрема, при кожному натисканні на кнопку, температура збільшується або зменшується на 1°C. Значення температури, які можуть бути обрані в морозильній камері: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -24°C і -26°C.

Сигнал тривоги - символ DR, звукова індикація та блимаюча лампа освітлення сигналізують про незакриті двері холодильного відділення.

Використання морозильного відділення

UA

Продукти, призначені для заморожування, слід ретельно запакувати, щоб уникнути утворення зайового інею. Перед тим як помістити продукти в морозильник, охолодіть їх у холодильнику.

1. Коли заморожуєте свіжі продукти, не допускайте, щоб вони торкалися раніше заморожених продуктів. Бажано, щоб продукти, розміщені всередині морозильного відділення, не торкалися задньої та бокових стінок. Пам'ятайте, що зберігання продуктів залежить від швидкості заморожування.
2. Намагайтесь не відкривати двері морозильного відділення під час заморожування.
3. Для правильного зберігання та легкості наступного розморожування розміщуйте продукти в морозильному відділенні невеликими порціями - це сприяє більш швидкому та надійному заморожуванню. Рекомендуємо вести записи, вказавши дату заморожування.
4. У випадку збоїв в електропостачанні або випадкового розморожування, коли холодильний прилад вимкнений, не відкривайте дверцята морозильного відділення. Це допоможе зберегти низьку температуру в морозильному відділенні протягом більш тривалого терміну.

5. Частково розморожені продукти використовуйте для приготування страв із тепловою обробкою.

6. Не поміщайте в морозильне відділення на тривалий час повні скляні смісні із замерзаючими рідинами, особливо якщо вони містять щільно закупорені шипучі або газовані напої. Рідина, кристалізуючись, може зруйнувати смісні.

7. Якщо температура навколошного середовища протягом тривалого часу не перевищує 14°C, то температура, необхідна для зберігання продуктів, не буде досягнута, що скоротить час зберігання продуктів.

У морозильній камері система FNF перешкоджає утворенню інею та змерзанню продуктів між собою та звільнює користувача від необхідності проводити регулярне розморожування.

Режим “SUPER FREEZE”. Цей режим забезпечує безперервну роботу компресора до досягнення низьких температур, необхідних для швидкого заморожування продуктів. Після заморожування продуктів прилад переходить на нормальній режим роботи.

При включені режиму “SUPER FREEZE” прилад автоматично здійснює очищення випарника, при цьому протягом деякого часу компресор не працює.

